



**UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

***THE LANGUAGE OF LAMENTATION OF WOMEN POETS IN  
PRE-ISLAM AND MODERN ERAS***

**SHAYMAA OMAR ISMAEL**

**FBMK 2017 22**



**THE LANGUAGE OF LAMENTATION OF WOMEN POETS IN PRE-ISLAM  
AND MODERN ERAS**

**By**

**SHAYMAA OMAR ISMAEL**

**Thesis Submitted to School of Graduate Studies, Universiti Putra Malaysia, in  
Fulfillment of the Requirements for the Degree of Master of Arts**

**April 2017**

## **COPYRIGHT**

All material contained within the thesis, including without limitation text, logos, icons, photographs and all other artwork, is copyright material of Universiti Putra Malaysia unless otherwise stated. Use may be made of any material contained within the thesis for non-commercial purposes from the copyright holder. Commercial use of material may only be made with the express, prior, written permission of Universiti Putra Malaysia.

Copyright © Universiti Putra Malaysia



بمّ مّدم إلى قسم الدراسات العليا جامعة بوترا الماليزية إستكمالاً لمطّبات الحصول على درجة  
الماجستير في اللغة العربية وآدابها

## لغة الرّاء عند النساء الشاعرات بين العصر الجاهلي والحديث

إعداد

شيماء عمر إسماعيل

نيسان ٢٠١٧

المشرفة: الدكتورة فابية تؤولوبوك @ حاج مامينج

الكلية : كلية اللغات الحديثة والاتصال

يهدف هذا البحث إلى معرفة اللغة الشعرية المستخدمة في الرّاء عند النساء الشاعرات في العصرين الجاهلي والحديث. لذلك، يسعى هذا البحث إلى دراسة نصوص شعرية من الشعر الجاهلي وكذلك من الشعر الحديث، لمعرفة التغيير الذي يطرأ على اللغة الشعرية في المعجم والأسلوب والصور. اختارت الباحثة ثلاثة نماذج رّاء لثلاث شاعرات راقيات من العصر الجاهلي ومثلها من العصر الحديث، أي ستة نماذج عينة لهذه الدراسة. وذلك من أجل تحقيق أربعة أهداف رئيسة: معرفة استخدام الشاعرات للمعجم اللغوي الشعري في الرّاء، ووصف الأساليب التعبيرية الإنشائية المجازية التي اعتمدن عليها، وتحليل صياغتهن للصور الشعرية الحسية والكلية، فضلاً عن عقد موازنة بين تلك المواضع السابقة لمعرفة الأوجه المتشابهة والمختلفة بين لغة شعر الرّاء الجاهلي والحديث. وفي هذا البحث، تم استخدام المنهج الوصفي التحليلي والمنهج الموازن لغرض تحليل اللغة الشعرية ووصفها في الرّاء، ثم موازنة لغة الرّاء بين الجاهلي والحديث. لقد توصلت النتائج إلى أن اللغة في الرّاء (المعجم الشعري) قد اتفقت عند شاعرات العصرين في استخدام (المعجم الشعري) واختلفت عندما تم إضافة

قسم آخر إلى أقسام المعجم الثلاث؛ فالشاعرة الحديثة أوعى من سابقتها بما تمتلك من لغة تأثير في الآخرين، فتحاول عرض براعتها الشعرية بحشد المفردات في هذا المعجم. أما (الأساليب الإنشائية) فقد تشابه استخدامها إلى حد ما في كلا العصرين ، فلوَّنت الشاعرات بها لغتهن ومفرداتهن، لتزيد هذه الأساليب من تأثير الشاعرة على الألفاظ المستخدمة في قصيدتها، وتربطها مباشرة بعواطفها وانفعالاتها. فضلا عن الصورة الحسية (الصورة البصرية والصورة السمعية) عند الشاعرات والتي اختلفت في قصائدهن في العصرين الجاهلي والحديث مع تركيز الشاعرات في العصر الجاهلي على الصور البصرية بشكل ملحوظ لإظهار التجربة والإحساس والفكرة، إلا أن شاعرات العصر الحديث قد تنوع شعرهن في استخدام الصورة الحسية ولم يقتصر على نوع واحد أو اثنين فقط. أما الصورة الكلية فقد كانت مختلفة تماما عند كل شاعرة في كلا العصرين حيث تنقل الشاعرة في قصيدة الرثاء تجربتها بخطوات ملموسة وترتب فيها أفكارها وشعورها بالقلق والارتباك والحيرة وقت الفجيرة.

Abstract of thesis presented to the Senate of Universiti Putra Malaysia in fulfillment of the requirements for the degree of Master of Arts

**THE LANGUAGE OF LAMENTATION OF WOMEN POETS IN PRE-ISLAM AND MODERN ERAS**

By  
**SHAYMAA OMAR ISMAEL**

**April 2017**

**Chairman: Pabiyah Hajimaming @ Pabiyah Toklubok, PhD**  
**Faculty: Modern Languages and Communication**

This study aims to explore the language used in lamentation by women poets in the pre-Islam and modern eras. For that purpose, three lamination samples by three outstanding women poets from the pre-Islam era and three from the modern era were selected. Accordingly, the study sample consisted of six lamentation poems. The study has four main objectives; to determine the poetic lexicon of the selected poets in expressing lamentation, to describe the expressive metaphorical narrative styles these poets relied on, to analyze their formation of the abstract and gestalt poetic imageries, and finally to compare between the three main issues mentioned in these objectives to determine the similarities and differences between the pre-Islam and modern lamentation poetry. To achieve these objectives, the analytical descriptive and the comparative approaches have been used to analyze and describe the poetic language of lamentation, and compare this language in the pre-Islam and modern eras. The findings of the study show that the language of lamentation (the poetic lexicon) has changed for modern women poets, and this change came as a result of the expansion in the language of each field of their poetic lexicon. This is true because the modern woman poet is more conscious compared with her pre-Islamic peers based on the influential language she has. Accordingly, she attempts to demonstrates her poetic skillfulness to recruit this lexicon in every filed of lamentation. As for the narrative styles, they varied in both eras. And women poets from both eras inscribed their language and lexicon with this variation to enhance the effectiveness of the expressions in the poem and link it directly to their feelings and emotions. Moreover, the abstract (audiovisual) image of women poets became an apex in their poems in the pre-Islamic and modern eras. However, pre-Islamic women poets notably focused on the visual image to show their experience, feelings, and ideas, whereas, modern women poets varied their poetry in terms of using the sensual image which was not confined to one or two types only. Regarding the gestalt image, it was completely different for each woman poet in both eras. Thus, the woman poet reflects her experience in the lamentation poem in sound steps and arranges her ideas and feelings of confusion and anxiety at the time of crisis.

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

## **BAHASA RATAPAN OLEH PENYAIR-PENYAIR WANITA PADA ERA PRA-ISLAM DAN ERA MODEN**

Oleh

**SHAYMAA OMAR ISMAEL**

**April 2017**

**Pengerusi: Pabiyah Hajimaming @ Pabiyah Toklubok, PhD**  
**Fakulti: Bahasa Moden dan Komunikasi**

Kajian ini bertujuan untuk mengkaji bahasa yang digunakan oleh penyair-penyair wanita pada zaman sebelum Islam dan era moden dalam menyatakan ratapan atau kesedihan. Untuk tujuan itu, tiga sampel yang mengandungi ratapan-ratapan oleh tiga tokoh penyair wanita dari era pra-Islam dan tiga tokoh penyair wanita dari era moden telah dipilih. Oleh itu, sampel kajian terdiri daripada enam puisi-puisi kategori ratapan. Kajian ini mempunyai empat objektif utama; untuk menentukan kosa kata puitis (poetic lexicon) penyair yang dipilih dalam menyatakan ratapan, untuk menggambarkan berpandukan gaya naratif metafora yang mana diekspresikan oleh penyair yang dipilih, untuk menganalisis formasi abstrak dan gambaran-gambaran struktur puitis (gestalt poetic) yang digunakan oleh mereka, dan akhir sekali untuk melakukan perbandingan di antara tiga isu utama yang dinyatakan dalam objektif-objektif bagi menentukan apakah persamaan dan perbezaan di antara puisi berbentuk ratapan pada era pra-Islam era moden. Untuk mencapai objektif ini, pendekatan-pendekatan seperti analisis deskriptif dan perbandingan telah digunakan bagi menganalisis dan menghuraikan bahasa puitis dalam ratapan, dan membandingkan bahasa puitis tersebut pada era pra-Islam dengan era moden. Hasil kajian ini menunjukkan penyair wanita moden menggunakan bahasa ratapan (kosa kata syair) yang berubah, dan perubahan ini datang sebagai hasil daripada pengembangan bahasa bagi setiap bidang kosa kata syair mereka. Ini benar kerana wanita penyair moden mempunyai kesedaran yang lebih berbanding dengan penyair-penyair pada pra-Islam. Buktinya dapat dilihat dari pengaruh bahasa yang ditunjukkan oleh mereka. Oleh itu, dia cuba untuk menunjukkan kehebatan syair beliau dalam merekrut kosa kata ini pada setiap tempat di mana berlakunya ratapan. Bagi gaya naratif pula, ia berbeza-beza dalam kedua-dua era.

Dan dapat dilihat dari sudut bahasa dan kosa kata mereka dengan perubahan-perubahan yang dinyatakan. Dan perubahan tersebut tidak lain adalah bagi meningkatkan

keberkesanan ungkapan-ungkapan dalam puisi dan menghubungkannya terus kepada perasaan dan emosi mereka. Selain itu, abstrak (audiovisual) imej dari penyair wanita menjadi punca kehebatan (apex) dalam puisi mereka pada era pra-Islam dan moden. Walau bagaimanapun, penyair-penyair wanita pra-Islam lebih menumpukan kepada imej visual bagi menunjukkan pengalaman, perasaan dan idea mereka, manakala, penyair-penyair wanita moden mengubah puisi mereka dari segi penggunaan imej sensual, iaitu tidak terhad kepada satu atau dua jenis sahaja. Berdasarkan imej gestalt, ia sama sekali berbeza bagi setiap penyair wanita dalam kedua-dua era. Oleh itu, penyair wanita mencerminkan pengalaman beliau dalam puisi berbentuk ratapan dengan cermat dan mengatur idea-idea dan perasaan-perasaan dari kekeliruan dan kebimbangan beliau pada masa berlakunya krisis.





## الإهداء

إهداء أول إلى الوالد الطيب الحنون، الذي اختصر فيه الله كل المعاني الإنسانية العالية والرفيعة ليجمعها في شخصه، فقد كان نعم السراج ينير لي درب العلم والأدب منذ نعومة أظفاري حتى استواء عودي.

إلى الوالدة الكريمة سر وجودنا في هذه الدنيا، سهرت الليالي وتحملت الصعاب وهموم الحياة من أجلنا وأملمها أن ترى ثمرة دينها وديناها في أبنائها.

إلى رفيق روحي من أحبني وزادني ثقة وسندا طوال المشوار الدراسي زوجي الغالي، فقد قدم لي الغالي والنفيس، لأتم هذه الدراسة، أشكرك بعدد حروف ما كتبتة أنا ملي.

إلى الجدة الحنون والغالية، أطال الله في عمرها على طاعته.

إلى أخوتي وأخواتي الطيبات، شركاء رحلتي ومسيرتي.. رفاق دمعتي وضحكتي.. لولاهم لضاقت عليه مساحة الدنيا وبهجتها.

إلى البراعم التي تبعث الحياة في البيت بأصواتها وضحكاتها، جنة، آية، أحمد.

إلى كل من سلك طريقا يلتمس به علما.

إليهم جميعا أهدي هذا العمل المتواضع سائلة المولى عز وجل أن يجعله في ميزان حسناتي وينفع به غيري.

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي انعم علينا بنعمة الإسلام، وجعلنا من تبة نبيه خير الأنام مُجَّد عليه أفضل الصلاة والسلام.

أتقدم بخلص الشكر والثناء لعميد كلية اللغات الحديثة والاتصال الأستاذ المشارك الدكتور عبد المعطي @ زمري أحمد ولأعضاء هيئة التدريس في الكلية لمنحي هذه الفرصة القيمة، فلولا وجودهم لما وصلت إلى ما وصلت إليه ولما أحسست بمتعة العمل وحلاوة البحث ، فلهم مني كل الشكر والتقدير.

كذلك أخص بالشكر وعظيم التقدير المشرفة الكريمة: دكتورة فايبة توء لوبوق على ما بذلته من الوقت، والجهد، والنصح الأمين، والإرشاد القيم طوال فترة كتابة هذا البحث، كذلك المشرف الدكتور شوقي مُجَّد الذي لم ييخل علي بوقته من أجل المراجعة والنصح والإرشاد والمعلومات القيمة. ولا يفوتني أن أشكر الأستاذ الدكتور إرميض مطر لما أبداه من رعاية أبوية جلييلة علم الله مقدارها. وكذلك أشكر الدكتور أياد عبدالله والدكتور جاسم الصميدعي على معلوماتهما القيمة في تصويب الرسالة فقد كانا عوناً لي في بداية دراستي.

كما أقدم شكري وتقديري إلى أعضاء هيئة المناقشة الدكتور منجد مصطفى والدكتور مُجَّد ذو الكفل إسماعيل والدكتورة نياء فرحان الذين تكبدوا عناء قراءة بحثي، فأعطوه من وقتهم وجهدهم لتوجيه البحث الاتجاه الصحيح.

كما أتقدم بالشكر الجزيل إلى كل من أعانني بمجده أو وقته أو دعائه، من الأقارب والأصدقاء والأحباب. وأخص منهم زوجي المحب الذي ساعدني بالليل والنهار وآثرني على نفسه ووقته ودراسته.

وأخيرا وليس آخرا يطيب لي أن أعبر عن سابع الشكر والامتنان لأول اسمين نطقت بهما شفئائي  
والدي ووالدتي الحبيبين (أطال الله بقاءهما على طاعته) اللذين كانا وما زالا يغمرانني بدعائهما  
وابتهالاتهما الوفيرة كل وقت وكل حين. جزاهما الله عني خيرا الجزاء وخير العطاء.



I certify that a Thesis Examination Committee has met on 28 April 2017 to conduct the final examination of Shaymaa Omar Ismael on her thesis entitled “The Language of Lamentation of Women Poets in Pre-Islam and Modern Eras” in accordance with the Universities and University Colleges Act 1971 and the Constitution of the Universiti Putra Malaysia [P.U.(A) 106] 15 March 1998. The Committee recommends that the student be awarded the Master of Arts.

Members of the Thesis Examination Committee were as follows:

**Nik Farhan binti Mustapha, PhD**

Senior Lecturer  
Faculty of Modern Languages and Communication  
Universiti Putra Malaysia  
(Chairman)

**Muhd Zulkifli bin Ismail, PhD**

Senior Lecturer  
Faculty of Modern Languages and Communication  
(Internal Examiner)

**Munjid Mustafa Bahjat, PhD**

Professor  
International Islamic University Malaysia  
Malaysia  
(External Examiner)

---

**NOR AINI AB. SHUKOR, PhD**

Professor and Deputy Dean  
School of Graduate Studies  
Universiti Putra Malaysia  
Date: 8 August 2017

This thesis was submitted to the Senate of Universiti Putra Malaysia and has been accepted as fulfillment of the requirements for the degree of Master of Arts.

The members of the Supervisory Committee were as follows:

**Pabiyah Hajimaming @ Pabiyah Toklubok, PhD**

Senior Lecturer

Faculty of Modern Languages and Communication

Universiti Putra Malaysia

(Chairman)

**Mohd Sukki Bin Othman, PhD**

Associated Professor.

Faculty of Modern Languages and Communication

Universiti Putra Malaysia

(Member)

---

**ROBIAH BINTI YUNUS, PhD**

Professor and Dean

School of Graduate Studies

Universiti Putra Malaysia

Date:

## Declaration by graduate student

I hereby confirm that:

- this thesis is my original work
- quotations, illustrations and citations have been duly referenced;  
the thesis has not been submitted previously or concurrently for any other degree at any institution
- intellectual property from the thesis and copyright of thesis are fully owned by Universiti Putra Malaysia, as according to the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- written permission must be owned from supervisor and deputy vice-chancellor (Research and Innovation) before thesis is published (in the form of written, printed or in electronic form) including books, journals, modules, proceedings, popular writings, seminar papers, manuscripts, posters, reports, lecture notes, learning modules or any other material as stated in the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- there is no plagiarism or data falsification/fabrication in the thesis, and scholarly integrity is upheld as according to the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rules 2003 (Revision 2012-2013) and the Universiti Putra Malaysia (Research) Rule 2012. The thesis has undergone plagiarism detection software.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Name and Matric No: Shaymaa Omar Ismael, GS 42507

## Declaration by Members of Supervisory Committee

This is to confirm that:

- the research conducted and the writing of this thesis was under our supervision;
- supervision responsibilities as stated in the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rule 2003 (Revision 2012-2013) are adhered to.

Signature: \_\_\_\_\_

Name of Chairman of  
Supervisory

Committee: Dr. Pabiyah Hajimaming @ Pabiyah Toklubok.

Signature: \_\_\_\_\_

Name of Member of  
Supervisory

Committee: Dr. Mohd Sukki Bin Othman

## فهرس الموضوعات

الصفحة	
i	ملخص البحث باللغة العربية
iii	ملخص البحث باللغة الإنكليزية
iv	ملخص البحث باللغة الملايوية
vi	الإهداء
vii	شكر وتقدير
ix	الإقرار
x	وثيقة التصديق
xi	نموذج التصريح
xvii	قائمة الأشكال

## الفصل

١	١	تمهيد
١	١٤١	المقدمة
٤	١٤٢	مشكلة البحث
٧	١٤٣	أسئلة البحث
٧	١٤٤	أهداف البحث
٨	١٤٥	أهمية البحث
٨	١٤٦	حدود البحث
٩	١٤٦،١	الحدود الموضوعية
١٠	١٤٦،٢	الحدود الزمنية
١٠	١٤٧	التعريف بمصطلحات البحث



١٤	الدراسات السابقة	٢
١٤	٢٠١ المقدمة	
١٤	٢٠٢ ألفاظ الرثاء، المعجم الشعري	
١٦	٢٠٣ أساليب التعبير اللغوية في الرثاء	
١٧	٢٠٤ الصورة الشعرية التعبيرية	
١٩	٢٠٥ تراجم الشعراء	
١٩	٢٠٥،١ تراجم شاعرات العصر الجاهلي	
١٩	٢٠٥،١،١ جليلة بنت مرة	
٢٢	٢٠٥،١،٢ أميمة بنت أمية	
٢٣	٢٠٥،١،٣ عمرة الخثعمية	
٢٤	٢٠٥،٢ تراجم شاعرات العصر الحديث	
٢٤	٢٠٥،٢،١ عائشة التيمورية	
٢٧	٢٠٥،٢،٢ نازك الملائكة	
٣٠	٢٠٥،٢،٣ سعاد الصباح	
٣٣	٢٠٦ الخلاصة	
٣٧	منهج البحث	٣
٣٧	٣٠١ المقدمة	
٣٨	٣٠٢ منهج الدراسة	
٣٨	٣٠٢،١ المنهج الوصفي التحليلي	
٤١	٣٠٢،٢ منهج الموازنة	
٤٦	٣٠٣ العينة	
٤٦	٣٠٣،١ حجم العينة	
٤٧	٣٠٣،٢ طريقة اختيار العينة	
٤٩	٣٠٤ جمع المعلومات	
٥١	٣٠٥ تحليل المعلومات	

٥١	١،٥،٣	طريقة تحليل المعجم الشعري
٥٥	٢،٥،٣	طريقة تحليل أساليب التعبير الشعرية
٦٣	٣،٥،٣	طريقة تحليل الصورة الشعرية
٦٦	٣،٦	الخلاصة

#### ٤ لغة الرثاء بين العصر الجاهلي والعصر الحديث

٦٧	٤،١	مقدمة
٦٨	٤،٢	الحقول الدلالية لمعجم الرثاء
٦٨	٤،٢،١	حقل الندب عند الشعراء في العصر الجاهلي
٧٤	٤،٢،٢	حقل الندب عند الشعراء في العصر الحديث
٨٧	٤،٢،٣	حقل التأبين عند الشعراء في العصر الجاهلي
٩٢	٤،٢،٤	حقل التأبين عند الشعراء في العصر الحديث
٩٥	٤،٢،٥	حقل العزاء عند شعراء العصر الجاهلي
٩٦	٤،٢،٦	حقل العزاء عند شعراء العصر الحديث
٩٨	٤،٣	أساليب التعبير اللغوية
٩٩	٤،٣،١	الأساليب الإنشائية عند شعراء العصر الجاهلي
١٠٤	٤،٣،٢	الأساليب الإنشائية عند شعراء العصر الحديث
١١٠	٤،٤	الصورة الشعرية التعبيرية
١١١	٤،٤،١	الصورة الحسية
١١١	٤،٤،١،١	الصورة الحسية عند شعراء العصر الجاهلي
١١٨	٤،٤،١،٢	الصورة الحسية عند الشعراء في العصر الحديث
١٣٤	٤،٤،٢	الصورة الكلية
١٣٥	٤،٤،٢،١	الصورة الكلية في العصر الجاهلي
١٣٨	٤،٤،٢،٢	الصورة الكلية في العصر الحديث
١٤٨	٤،٥	الموازنة
١٤٨	٤،٥،١	موازنة لغتي العصرين في المعجم الشعري

١٥٥	موازنة الأساليب الإنشائية في كلا العصرين الجاهلي والحديث	٤،٥٢
١٥٦	موازنة الصور الشعرية في كلا العصرين الجاهلي والحديث	٤،٥٣
١٦٠	الخلاصة	٤،٦

١٦٢	خاتمة البحث	٥
١٦٢	المقدمة	٥،١
١٦٢	خلاصة النتائج	٥،٢
١٦٣	النتائج المتعلقة بهدف البحث الأول	١،٢،٥
١٦٦	النتائج المتعلقة بهدف البحث الثاني	٢،٢،٥
١٦٩	النتائج المتعلقة بهدف البحث الثالث	٣،٢،٥
١٧٠	النتائج المتعلقة بهدف البحث الرابع	٤،٢،٥
١٧٢	التوصيات والاقتراحات	٥،٣
١٧٢	خلاصة	٥،٤

١٧٤	قائمة المصادر والمراجع العربية
١٨٣	قائمة المصادر والمراجع الأجنبية
١٨٤	شبكة المعلومات الدولية "الإنترنت"
١٨٥	الملحق (١): قصائد الشعراء
١٩٧	الملحق (٢): الهوامش
١٩٩	السيرة الذاتية للباحثة
٢٠٠	تقرير الرسالة (Project Report)

## قائمة الأشكال

الصفحة	رقم الشكل
٤٧	طريقة اختيار الشعرات ٣،١
٥٣	تقاطع تعريفات ومظاهر حقول الرثاء ٣،٢





© COPYRIGHT UPM

## الفصل الأول

### تمهيد

#### ١،١ المقدمة

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان، وهداه إلى أقوم سبيل للبحث ويسر له أسباب الفكر والنظر وجعل له العلم نورا يهتدي به وصولاً إلى المعرفة وإصابة كبد الحقيقة.

والحمد لله الذي تكفل بحفظ كتابه، فأنزله قرآناً عربياً لا عوج فيه، لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد، والصلاة والسلام على حبيبنا محمد خاتم رسله ومصطفاه، وعلى آله وأصحابه وأزواجه وأتباعه الغر الميامين.

أما بعد

فإن الأدب كل كلام جميل يؤثر في عواطف السامع والقارئ من الشعر والنثر الأدبي، وللشعر النصيب الأكبر الذي يراعى فيه الجمال الفني والتأثير في نفس السامع والقارئ وفي إثارة المشاعر المختلفة. فقد كان الشعر العربي وما يزال ديواناً أميناً لقيم الأمة، ومرآة صافية لسمات شخصيتها. وهو يشكل واحداً من أهم عوامل حضارتها الإنسانية، فهو من معالم هويتها التي تستقي منه آدابها وثقافتها. وليس بخاف على أحد أهمية هذا التراث في معرفة الحضارة الأدبية لأية أمة، إذ يتمثل التراث في نصوص أدبية ما تزال قادرة على الديمومة والتواصل بين الماضي والحاضر، لذلك فإننا كلما قرأناها لامست وجداننا وعواطفنا بألفاظها السامية، وصورها الحية التي أبدع الشاعر من خلالها بتصوير واقعه.

ويأتي شعر الرثاء للتعبير عن الألم ومآسي الشاعر الإنسانية؛ فالرثاء كان وما يزال غرضاً شعرياً يعبر عن ذروة العواطف؛ عندما يصاب الإنسان بفقد شخص قريب إلى قلبه، عزيز عليه. والحقيقة أن مصيبة الموت تؤلم النفس الإنسانية وتقض مضجعها، فتعبر النفس الإنسانية عما يختلجها بالبكاء والإستبكاء والعيول، وهي أكثر صور الانفعال الإنساني فطرية وصدقا إزاء مصيبة الموت. ومع تغير العصور وتقدمها، لم يجد الإنسان الضعيف ملاذاً من الموت، حيث باءت محاولاته في البحث عن الخلود بالفشل. فطالما أن هناك حياة فهناك ممات محتم.

لذلك كان الإنسان يستخدم قديماً الرثاء في صورة تعويذات للميت، حتى يطمن في قبره (ضيف، ١٩٥٥). وعندما لم تنفع معه لا تعويذه ولا تيممة، توجه إلى الأساطير حول هذا الشبح الذي يأخذ الأرواح ويحصدها، ولا يقف عند فتى حديث السن ولا شيخ كبير، ولا بين قائد ولا مقود. عندها استسلم له وعرف محالة الانتصار عليه. وتوجه بلا حول ولا قوة نحو ترسيخ ذكرى هذا الإنسان الميت، عليها تقاوم النسيان وتحلّد ذكره ومآثره على طول السنين.

وهكذا كرس غرض الرثاء في الشعر للتعبير عن أحزانه ومصائبه، تعبر فيه النفس الإنسانية أصدق تعبير، بعيداً عن الزيف والكلفة، عن لحظات الفراق وما يكتنفها من انفعالات وجدانية متجهاً إلى القلوب والأفئدة، لتتفاعل معه وتواسيه بما يخفف من آلامه. ومن ثم فلا يخلو ديوان شاعر من قصيدة رثاء يرثي فيها ابناً أو أخاً أو صديقاً أو قائداً أو أباً أو زوجاً.

إنّ الرثاء من أصدق العواطف الإنسانية وأجلها تصويراً، إذ يتحقق فيه الصدق فناً وموضوعاً لكونه ترجمة واقعية أصيلة، وصورة فنية مؤثرة، كما أنه ممارسة اجتماعية عامة، تدور في فلك المجاهدين والشهداء والعظماء من رموز الأمة، فضلاً عن الأجيال الراحلين. فيكتسب هذا اللون تأثيره من خلال الواقعية ولوعة المرارة وعظيم الأسف على الفقيد من المرثيين (الشدادى، ١٤٢٦هـ).

والمراثي إنما جعلت سلوة لمن عضته النوائب بأنيابها، وفرق الدهر بين نفسه وأحبائها، مبكي المعاني والألفاظ، مسترجع لمن سبق ونهل من كأس الموت؛ ففي الاسترجاع صلوات من الله ورحمة (النويري، ج ٥، ٢٠٠٤)

ويقسم الرثاء على ثلاثة ألوان، هي: الندب، والتأبين، والعزاء (ضيف، ١٩٥٥) فأما الندب فهو: بكاء النفس وبكاء الأهل والأقارب حين تحل المحن، ويمتد إلى رثاء العشيرة والوطن. أما التأبين: فهو تعداد الخصال وإزجاء الثناء على الفقيد. فهو إشادة بشخص ذي منزلة في عشيرته أو مجتمعه، يأتي في شكل تعبير عن حزن الجماعة على الفقيد أكثر منه تعبيراً فردياً. والعزاء: هو نفاذ إلى ما وراء ظاهرة الموت، وتأمل فكري في حقيقة الحياة والموت؛ وفق آفاق فلسفية عميقة في معاني الوجود والعدم والخلود (حسين، ٢٠١٢)

لقد رثى الشعراء الشهداء الذين سقطوا في معارك الجهاد دفاعاً عن الدين، ويصف طه حسين (١٩٥٨: ٤٦) إبداع هؤلاء الشعراء بقوله: "ليس من الممكن أن يقال إنهم جددوا في الشعر وأحدثوا فيه ما لم يكن؛ لكنهم أسمعونا في لغة عربية فصيحة نغمة عربية حلوة لم تكن تسمع من قبل، هذه النغمة التي لا يقلد صاحبها فيها أهل الحضرة ولا يتكلف فيها البديع، وإنما يبعثها حرة ويحملها كل ما تجيش به نفسه من عزة وطموح إلى المثل الأعلى ورغبة قوية في إحياء المجد الجاهلي".

إن ما وصل إلينا من تراث المراثي كثير جداً، يمثل مختلف العصور الأدبية ومختلف الألوان والاتجاهات الفكرية. وإن أقدم تلك المراثي مما أبدعت به قرائح الجاهليين، قد وصلت ناضجة محكمة، تجاوزت طفولتها ومراحل محاولاتها البدائية بصور وأساليب معروفة (ضيف، د.ت). ثم لما جاء الإسلام تطورت فنون الشعر وتعددت بواعثه ودواعيه، وتنوعت صور الرثاء ونماذجها.

ويتمتع الرثاء بأهمية خاصة، بين أغراض الشعر الغنائي الأخرى؛ وتنبع هذه الأهمية من قيمته الإنسانية بالدرجة الأولى، فهو يصور بصدق جانبا مهما من النفس الإنسانية فيكشف عن ضعفها وقوتها،



ويلامس بنقطة أخرى مشكلة الوجود الإنساني والمصير، كما يمثل قيما أخلاقية كبرى؛ لأنه يرسم النموذج أو المثل الأعلى الذي كانت تتطلع إليه القبيلة أو الجماعة (المجد، ١٩٨٣).

وقد تنبه القدماء إلى أهمية هذا اللون الشعري فهناك كتاب "التعازي" للمدائني (ت ٢٥٥)، وكتاب "التعازي والمرثي" للمبرد (ت ٢٨٦)، وقد خصص كل من ابن قتيبة (ت ٢٧٦) في "عيون الأخبار"، والمبرد في "الكامل"، وابن عبد ربه (ت ٣٢٨) في "العقد الفريد"؛ خصصوا فصولاً مهمة لهذا الغرض (المجد، ١٩٨٣). وقد جمع الأديب اللبناني الراحل، لويس شيخو كتاباً سماه "مرثي شواعر العرب" ضمنه ما أنتجته قرائح شاعرات في أغراض الرثاء.

لذلك قد عمدت الباحثة إلى ولوج هذه الدراسة، لإقامة موازنة مما استقر في الدواوين الجاهلية وما نشر في الدواوين الحديثة في مستوى اللغة الشعرية باسم " لغة الرثاء النسوي بين الشعر الجاهلي والشعر الحديث " بهدف موازنة أشعار الرثاء في الجاهلي مع أشعار الرثاء الحديثة، من أجل التعرف إلى أهم الأدوات الجمالية والفنية في الاتفاق والافتراق والمتغيرات في قصيدة الرثاء، سيما بعد تحولها من قصيدة البادية إلى قصيدة الحضرة آخذين بالحسبان التطور الزمني والفكري معاً.

وقد كانت المرثي التي تم اختيارها للنساء الشاعرات تتنوع في تعبيرها عن معاني الفجيعة والألم بشكل واضح وجلي، عندما تحمل معاني سامية لمرث في البطولة والكرم والشجاعة، ومعاني الأمومة والطفولة، والروح الدينية، التي جعلت من الحزن سلوة في مأساة الموت، وأعطته قيمة إنسانية عليا تجعله في مصاف التجارب العالمية، هذا إلى جانب وفرة المعاني وغزارتها.

## ٢،١ مشكلة البحث

كان لنزول القرآن الكريم بلغة العرب أثر عظيم في توطيد دعائم هذه اللغة، وتوسيع نطاقها، وامتداد سلطانها؛ إذ جعلها لغة خاتم الديانات، بل لغة أعظم الديانات وأبقاها إلى قيام الساعة. فأضفى بذلك عليها شيئاً كبيراً من التعظيم والقداسة.

كما أدى القرآن إلى اندثار بعض الألفاظ التي كانت شائعة في الجاهلية، ووسَّع مدلولات بعض الألفاظ؛ وأطلقها على معان لم تكن العرب تعرفها من قبل (أنيس، ١٩٨٤)، وقد ساعد القرآن في تهذيب اللغة والسير بها نحو السهولة والمتانة، ووضوح القصد، وبلوغ الغرض.

وباعتبار اللغة العربية "لغة شعرية" (العقاد، ٢٠١٢: ٨) تتميز بصفات خاصة لا نجدها في أنواع الفنون الأخرى؛ فإن لغة الشعر فيها كانت منذ الجاهلية هي الأعلى والأرقى والأكثر صناعة وفنا. ونجد ذلك ماثلاً في الشعر الجاهلي، وفي قصائده المعلقة، إلا أن الشعر مرَّ بمراحل منذ فجر الإسلام مروراً بالعصر الأموي والعصر العباسي وصولاً إلى العصر الحديث. تأثرت فيه اللغة الشعرية بعوامل الزمان والمكان فاللغة والمفردة في المعجم الشعري تتأثر بالتطور الحضاري. فاللغة الشعرية "لا تنبع فقط من اللغة المعجمية فحسب؛ بل تنبع من الإبداع وتفجير اللغة، والتغيير المستمر للغة الشعر" (نور الدين، ٢٠٠٧: ٢)، مثل ما حصل مع شعراء مدرسة الإحياء ١ فبرغم تقليدهم الغالب؛ إلا أنه قد تسربت إلى لغتهم آثار من روح العصر الحديث، وظهرت في ألفاظهم وبناء عبارتهم وأساليبهم (القط، ١٩٨١).

كما إن للعاملين النفسي والوجداني أثراً في إثراء لغة النص الشعري، الأمر الذي يدعو إلى الكشف عن المعنى إلى إحالة الفكر وتدقيق النظر في فضاء النص التراثي المفعم بالعاطفة والإحساس المرهف، والذي يؤدي إلى السيطرة الكاملة على لغة النص الشعري، وفق ما تمليه الحالتان على الشاعر، وبواسطة اللغة يمكننا أن نغوص في أعماقها وأغوارها.

وإذا كان الزمان والمكان والحالة النفسية والوجدانية تؤثر في عملية الإبداع الشعري والمعجم المعبر عن الشعراء، فإن ثمة عوامل أخرى تؤثر بدورها في لغتهم، مثل سعة القراءة والاطلاع؛ التي تسهم في توسيع وتنويع أدواتهم الشعرية وإغنائها؛ بذلك تعلق في ذاكرتهم مفردات أو ألفاظ تسقط تلقائياً على ما يكتبه الشاعر في نصه. هذا من جانب ومن جانب آخر وعي الشعراء بتجارهم الإبداعية وتغييرهم لمسارات اللغة.

هذه العوامل مجتمعة تؤثر في اللغة الشعرية فتتولد عن ذلك مشكلات منها؛ سوء الفهم للألفاظ، والأسلوب، والشكل والصور، الأمر الذي قد يؤدي إلى تطور الطفرة في الدلالة، وانكماش الألفاظ أو الأساليب وما يصيبها من البلي؛ بسبب الاستعمال المتكرر وهضم المجتمع لهذه الصور الجاهلية المتكررة، أو تغير نظرة المجتمع إلى دلالة بعض الألفاظ واستعمالاتها بتوالي العصور، فتسبب الابتدال للألفاظ (أنيس، ١٩٨٤)، ومن ثم فهذه المشكلات مجتمعة تؤثر في اللفظ العربي والصورة المجازية والأسلوب ويظهر لها أيضا تأثير في ألفاظ الموت، والكوارث، والنوازل وما يصيب الإنسان.

وهكذا نلمس التغير اللغوي الذي يمكن أن يطرأ على اللغة الشعرية؛ من حيث المعجم وقيمة الكلمات المستخدمة وتشابهاها، ومن حيث دلالة المعنى أو الألفاظ أو الأساليب.

في ظل هذه المتغيرات وباعتبار أن لغة الشعر تحيل المعنى إلى معانٍ يلتمس إليها الطريق التماسا وسط احتمالات متعددة بتعدد الطرق التي تسلك إليها، سيكون البحث في الكلمات والألفاظ والعبارات التي تستوعب اللغة الشعرية ثم تدل على الصور الشعرية وتمثل السر الروحي لها (الحري، ١٤٠٨هـ).

وفق هذا المنظور يمكن تصور وجود اختلاف في لغة الشعراء عبر العصور التي مرّ بها الشعر، لا سيما بين الشعر الجاهلي والشعر الحديث. ويمكن أن نتوقع تفوق النساء الشاعرات على كثير من الرجال في شعر المرثي؛ بسبب تكوين المرأة النفسي والعاطفي والاجتماعي، فعاطفتها أسرع انبعاثاً، وأعمق شعوراً، وقدرتها على البكاء وبعث مكانن الشجن واللوعة لا تدانيها قدرة الرجال وهو ما يتوافق مع ما جاء به حسين (٢٠١٢). وما يقوله القيرواني أيضا "النساء أشجى الناس قلوبا عند المصيبة، وأشدهم جزعا على هالك؛ لما ركب الله عز وجل في طبعهن من الخور وضعف العزيمة" (١٩٨١):

(١٥٣)

بناءً على ما تقدم، ترى الباحثة أن توضيح عملية التغير في اللغة (الشعرية الرثاء) بطريقة دقيقة؛ لا يتم مباشرة بوضع ألفاظ مفردة ودلالاتها قديما وحديثا، ولكن من خلال تقديم الروابط الثابتة بين الزمن والأشياء وتلك الرابطة هي موضوع واحد (الرثاء) في عصرين مختلفين، فحينها سيبدو واضحا تحليل

التحول لصورة كلمة من الكلمات عند كل شاعرة، بقياس العوامل الداخلية النفسية والخارجية، التي تؤثر على النص، فالبحث من هذا النوع قادر على إبراز خصائص النظم اللغوية والأدبية لكل فترة على حدة (فضل، ١٩٩٨). ومن ثم تبادر هذه الدراسة بتحليل ووصف آلية التغير في اللغة مع توضيح أسباب ذلك، من خلال موازنة شعر الرثاء للشاعرات في العصر الجاهلي مع الشاعرات في العصر الحديث، من أجل تحديد مقدار تغير اللغة واتجاهه، وذلك للظفر ببعض الحقائق التي تزيد الدراسة الأدبية اتساعاً وعمقاً وفي صميم لغة الشعر، لتقديم الفائدة وتحقيق المتعة للقارئ والدارس والمتعلم.

### ٣،١ أسئلة البحث

- ١) ما المعجم الشعري للحقول الدلالية الثلاث للرثاء، التي استخدمتها شواعر العرب الجاهليات وشواعر العرب الحديثات؟
- ٢) ما أساليب التعبير عند الشاعرات الجاهليات وشاعرات العصر الحديث، من حيث اختيار الأساليب الإنشائية التي اعتمدن عليها؟
- ٣) كيف جاءت الصياغة الشعرية الحسية والكلية عند الشاعرات الجاهليات وشاعرات العصر الحديث؟
- ٤) أين تقع مواضع التشابه والاختلاف فيما سبق بين شعر الشاعرات قديماً وحديثاً؟

### ٤،١ أهداف البحث

يهدف البحث إلى تقديم دراسة وصفية تحليلية، لتحقيق ما يأتي:

- ١) تحليل المعجم الشعري في الرثاء لدى شواعر العرب الجاهليات وشواعر العرب الحديثات، من حيث ألفاظ الندب والتأبين والعزاء، التي استخدمتها الشاعرات في شعر الرثاء.

- (٢) وصف أساليب التعبير عند الشاعرات الجاهليات وشاعرات العصر الحديث، من حيث اختيار الأساليب الإنشائية التي اعتمدن عليها.
- (٣) تحليل صياغة الصور الشعرية الحسية، ثم الكلية عند الشاعرات الجاهليات وشاعرات العصر الحديث.
- (٤) الموازنة بين المواضيع السابقة لمعرفة الأوجه المتفقة والمختلفة بين لغة الجاهلي والحديث.

## ٥،١ أهمية البحث

تكمن أهمية البحث في أنه يمثل نموذج المرأة الشاعرة في لغة الرثاء الشعرية، في العصر الجاهلي وفي العصر الحديث. فاللغة الشعرية لها أهمية كبرى تنبع من كونها هي لغة الجمال ولغة الفن الأعلى والأرقى، ليسلط هذا البحث فيما بعد الضوء على استخدامهن لهذه اللغة العالية، وبراعتهم في التعبير عن تجاربهم وعما في أنفسهم من صراع يولده حدث الموت والفقد، لأننا نتوقع أن يستخدمن أفضل ما عندهن لفظاً وأسلوباً وصورة لجلاء خواطرن المكلومة "فالتجربة الشعرية إفشاء بذات النفس، بالحقيقة كما هي في خواطر الشاعر وتفكيره، في إخلاص يشبه الصوفي لعقيدته، ويتطلب هذا تركيز قواه وانتباهه في تجربته.. ولم تصدر التجارب الشعرية العالمية الخالدة إلا عن تجارب عاش لها أصحابها، وغاصوا في أعماق أنفسهم يتأملون، ويسجلون المشاعر والحقائق فجاءت صوراً نفسية عميقة " (هلال، ٢٠٠٥، ٣٦٤) وهكذا يمكن رسم خط التعابير الفنية بوضوح بهذا الصدق، ليعين فيما بعد على معرفة التغيير أو التطور في اللغة الشعرية لفظاً وأسلوباً وصورة. ويشكل هذا البحث حضوراً في دراسة الموازنة يفيد وينفع الزملاء الباحثين مستقبلاً في السير على هداية. فجاء ما تحاول الباحثة الوصول إليه أن يسهم البحث في تقديم موضوع شعري يخدم المكتبة واللغة العربية لغة القرآن الفضيل.

## ٦،١ حدود البحث

إن حدود البحث في الدراسة الأدبية تركز على نقطتين رئيسيتين؛ هما الحدود الموضوعية، والحدود الزمنية

يتحدد البحث بثلاث قصائد، لثلاث شاعرات من العصر الجاهلي. وثلاث قصائد لثلاث شاعرات من العصر الحديث. وحجم العينة في هذا البحث النوعي صغير إذا ما قورنت بمجموعها في البحوث الكمية، فيكفي من المجتمع المتجانس اختيار عينة صغيرة نسبياً لتمثيله ما دام بالإمكان الحصول على نفس النتائج من عينات أخرى - للمزيد ينظر من هذا البحث العينة، الفصل الثالث - فتم اختيار العينات كما يأتي:

أ- قصائد شاعرات العصر الجاهلي:

أولاً: قصيدة جليلة بنت مرة في رثاء زوجها كليب سيد قومه التي أبكت بها رجال ونساء قومها (ت ٥٣٨ م).

ثانياً: قصيدة أميمة بنت عبد شمس ترثي أخاها في حرب الفجار (٥٨٤م - ٥٨٩م).

ثالثاً: قصيدة عمرة الخثعمية في رثاء ولديها.

ب- قصائد شاعرات العصر الحديث:

أولاً: قصيدة عائشة التيمورية (بنتاه يا كبدي ولوعة مهجتي) في رثاء ابنتها توحيدته (١٨٤٠م - ١٩٠٢م).

ثانياً: قصيدة نازك الملائكة (ثلاث مرات لأمي) في رثاء أمها (١٩٢٣م - ٢٠٠٧م).

ثالثاً: قصيدة سعاد الصباح (آخر السيوف) ترثي زوجها (١٩٤٢م).

توزعت القصائد بين شعر الشطرين وشعر التفعيلة، فكان عدد أبيات شعر الشطرين (١٥٢) مائة واثنان وخمسون بيتاً، وأسطر شعر التفعيلة (٤٩) تسعة وأربعون سطراً، وهي مفعمة بالمعاني والجوانب

الفنية في الألفاظ والأساليب والصور التي تضمنت تشخيصا وتجسيدا للصور الفنية والتجربة الإبداعية.

## ٢،٦،١ الحدود الزمنية

يتحدد البحث بثلاث قصائد، لثلاث شاعرات من العصر الجاهلي. وثلاث قصائد لثلاث شاعرات من العصر الحديث، كما يأتي:

أ- شاعرات العصر الجاهلي: وهن جلييلة بنت مرة و اميمة بنت عبد شمس و عمرة الخثعمية الاقي عشن في القرن السادس الميلادي، أي المدة من ٥٣٨م إلى ما بعد ٥٨٩م.

ب- شاعرات من العصر الحديث:

(١) عائشة التيمورية (١٨٤٠ - ١٩٠٢م).

(٢) نازك الملائكة (١٩٢٣ - ٢٠٠٧م).

(٣) سعاد الصباح (١٩٤٢م).

## ٧،١ التعريف بمصطلحات البحث

إن تعريف الشيء هو مفتاح الدخول إليه، ومن خلاله يتم الكشف عن المصطلحات والمفاهيم التي يتناولها هذا البحث. استنادا إلى موضوع الدراسة الحالية وتحليل اللغة الشعرية، لا بد من تسليط الضوء على تعريف اللغة الشعرية: فهي المادة الأولى للأدب، مثلها مثل اللون بالنسبة للرسم، والخشب للنحت، والصوت للموسيقى، وهي تمتلك فاعلية عالية قبل التشكيل وقبل أن يشكلها الفنان، بمستواها الاصطلاحي، ودورها في هذا دور معجمي يتحد في معرفتها جميع من يتكلم تلك اللغة. وهناك المستوى الثانوي للغة الذي تختص به الفنون ومنها الشعر. يتم إبداعه على أساس

اللغة (المعجمية) ولكن هذا المستوى الثانوي غير مساو لها تماما حتى يصبح الشعر فنا وإبداعا، وتختلف هذه اللغة من شاعر إلى آخر في مستواها ودلالاتها " وهنا نقول بأن الإبداع الأدبي والشعري خصوصا لا يمكن أن يخلو خلوا تماما من الدلالة المعجمية الوضعية مهما كانت درجة انحرافه وتألقه الفني (المستوى الثانوي للغة )، ومتى حاول الفنان أن يعمل هذا أو يبالغ في تحقيقه فإنه سينتهي بتجربة إبداعية فاشلة، يسيطر عليها الغموض ويقتلها التوحد والانفراد وتتضاءل أمام المتلقي جماليتها وتأثيرها " (الشدادى، ١٤٢٦: ٢٩٦) " وبهذه الصورة فإن معجم أي نص شعري يمثل - في المقام الأول - عالم ذلك النص ، أما الكلمات التي يتكون منها فهي التي تملأ فراغ ذلك العالم ، ومن العلاقة بين كلا الجانبين تتخلق بنية الوجود الشعري " (لوتمان، ١٩٩٥ : ١٢٦)

مفهوم الرثاء لغة: يقول ابن فارس (ت ٣٩٥هـ): "الراء والثاء أصل واحد يدل على إخلاق وسقوط. فالرث: الخلق البالي. يقال حبل رث، وثوب رث، ورجل رث الهيمته.. والرثة: أسقاط البيت من الخلقان.. وأما قولهم ارثت في المعركة، فهو من هذا. ومن الباب الرثة، وهم الضعفاء من الناس " (ابن فارس ، ١٩٧٩ ، ج٢ ، باب الراء: ٣٨٥)

ويرتبط المدلول اللغوي لـ(الرثاء) بالميت والبكاء. وهو مصدر للفعل (رثى). فيقال: "رثي: رثيت الميت بالشعر، وقلت فيه مرثية ومرائي. والنائحة تترثي الميت: تترحم عليه وتندبه؛ قال أعرابي يصف ثورا: (من الرجز)

إذا علا الأمعز صاح جندله ترثي النوح تبكي مثكله

ورثيت لفلان: رقت له مرثاة. وأنا أرثي لك ما أنت فيه " (الزمخشري، ١٩٩٨ ، ج١ : ٣٣٧)

" ورثي فلان فلانا يرثيه رثيا ومرثيةً إذا بكاه بعد موته. قال: فإن مدحه بعد موته قيل رثاه يرثيه ترثيةً.. ورثيته: مدحته بعد الموت وبكيتته.. وعددت محاسنه، وكذلك إذا نظمت فيه شعرا.. قال رؤبة:



بكاء ثكلى فقدت حميما، فهى ترثى بأبا وابنيما

(ابن منظور، د. ت، ج ٢، ٣٠٨). ويدل (رثى) ففي أصله اللغوي يدل على التوجع والإشفاق (بشير، ١٩٩٧: ١٣)

أما أقدم محاولة لشرح معنى الرثاء اللغوي فهي ما قال به الخليل بن أحمد الفراهيدي: بكاء الميت وتعداد حسناته بالشعر أو النثر. فيقال: "رثى الرجل ميتا يرثيه، رثيا أي ييكبه ويمدحه والاسم المرثية" (الفراهيدي، ٢٠٠٢، ج ٢، باب الرء: ٩٧)

ويعرف أيضا بأنه " بكاء الميت والتفجع عليه وإظهار الحزن واللوعة لفراقه وموته، وعدّ خصاله الكريمة" (المسلوت وآخرون، ٢٠١٢: ١٤٧). وهو عند عرب البادية " كان تشييع الميت بمشي الأتقارب خلف الجنازة حفاة وبحلّ النساء شعورهنّ وتلطّيح رؤوسهن بالزّمام وقد يحلق النساء رؤوسهن حزناً على الميت" (الفاخوري، ١٩٨٦: ١٤٦)

والرثاء في الأدب هو " الشعر الذي يعبّر فيه الشاعر عن الحزن واللوعة، التي تنتابه لغياب عزيز فجع بفقدته، بتعداد مناقبه والإشادة بمآثره والتوجع عليه. وتتردد في الرثاء صولة الموت وسلطان الفناء، ويتضمن أبياتاً حكمية تدعو إلى الاعتبار والزهد" (الحسيني، ١٩٩٥: ١٣٢)

الدلالة المعجمية: صيغ تكون في كثير من الأحيان مفاتيح للخطاب الشعري، وتوضع تحت لفظ عام يجمعها و " لكي تفهم معنى كلمة يجب أن تفهم مجموعة الكلمات المتصلة بها دلاليا (عمر، ١٩٩٨: ٨٠)، فمعنى الكلمة هو " محصلة علاقاتها بالكلمات الأخرى في داخل الحقل المعجمي " (عمر، ١٩٩٨: ٨٠)

الصورة الفنية في الشعر هي عنصر رئيس من عناصر الشعر العربي عامة، بما تحمله من جماليات وتوضيح للفكرة وتحليق في عالم الخيال لتقديم المعنى بثوب جديد، أما الشعر العربي الحديث فقد

أصبح يحفل بالصورة بشكل خاص، والشاعر الحديث يأتي بها في أماكن محددة ويقصد بها مقاصد محددة، أما الصورة في الشعر الجاهلي فقد كانت عفوية الخاطر، أي الشاعر لا يتقصد مجيئها. الصورة الفنية: " أية هيئة تثيرها الكلمات الشعرية بالذهن شريطة أن تكون هذه الهيئة معبرة وموحية، أما مفهومها الخاص فهي صورة تركيبية عقلية تحدث بالتناسب أو بالمقارنة بين عنصرين هما في اغلب الأحيان عنصر ظاهري وعنصر باطني، وأن جمال ذلك يتحدد بعنصرين هما الحافز والقيمة، لأن كل صورة غنية تنشأ بدافع وتؤدي إلى قيمة " (الرباعي، ١٤٠٥هـ: ٨٥)

فالصورة في القصيدة تقوم على الإيحاء والتأثير بالجزئيات وتحويل غير المرئي من المعاني إلى المحسوس وجعل الغائب من الحضور مما يستدعي تأويلا أو دليلا متخطية الدلالة الأولى للكلمات إلى قراءة خلفياتها معتمدة على الحدس والشعور فهي تحرف الدلالة للكلمات عن دلالتها المعجمية إلى دلالات شعورية جديدة. أما من حيث المصطلح والتسمية فقد كانت الصورة الفنية هي التسمية الجديدة لمصطلح علم البيان في البلاغة العربية، عند مجموعة من الدارسين والنقاد. وهذه الصورة تعتمد في اغلب أحوالها على الوسائل البلاغية المعروفة كالتشبيه والاستعارة والمجاز، ويندرج مستوى هذه الصورة بين البساطة وقرب المأخذ وبين التركيب والابتكار (الكبيسي، ١٩٨٢)

الصورة الكلية: إن الصورة الكلية تعني بها هنا التعبير الدرامي وهو أعلى صورة من صور التعبير الأدبي وهي ببساطة الصراع في أي شكل من أشكاله فهي تنقل صورا ذهنية مشهديه مأساوية أو ذكرى حزينة أو تصويرا واقعا لمشهد مأساوي يسمى بالمشهد الدرامي أو القصة، وهذا المشهد يتحقق بعناصر أساسية هي إنسان وصراع ومتناقضات الحياة. وإذا كانت الدراما تعني الصراع فهي تعني الحركة، والحوار. والحوار الذي يمثل الصوت وهو نوعان في داخل القصيدة "فقد يكون حوارا بين شخصيتين مختلفتين، وقد يكون حوارا بين الشاعر ونفسه" (الكبيسي، ١٩٨٢: ١٠٨)

## المصادر والمراجع

### أولاً: قائمة المصادر والمراجع العربية

#### القرآن الكريم

- أنيس، إبراهيم. (١٩٨٤)، **دلالة الألفاظ**. د. م، مكتبة الأنجلو المصرية، ط ٥.
- إبراهيم، طارق أحمد مُجّد. (٢٠١٢)، **أسلوب الإنشاء الطلبي في شعر أبي ذؤيب الهذلي**، رسالة ماجستير. السودان، جامعة أم درمان الإسلامية.
- إبراهيم، مُجّد أحمد جاد المولى بك، علي مُجّد البجاوي، مُجّد أبو الفضل. (١٩٤٢)، **أيام العرب في الجاهلية**. مصر، مطبعة عيسى الحلبي وشركاؤه، ط ١.
- أبن الأثير، أبو الحسن علي بن أبي الكرم مُجّد بن مُجّد بن عبد الكريم الشيباني. (١٩٨٧)، **الكامل في التاريخ**، ج ١. بيروت- لبنان، دار الكتب العلمية، ط ١، تحقيق: أبي الفداء عبد الله القاضي.
- إسماعيل، عز الدين. د. **ت الشعر العربي المعاصر، قضاياها وظواهره الفنية والمعنوية**. القاهرة، دار الفكر العربي، ط ٣.
- إسحاق، ابن السكيت يوسف بن. (١٩٩٨)، **كتاب الألفاظ**، أقدم معجم في المعاني، لبنان، مكتبة لبنان ناشرون. تحقيق د. فخر الدين قباوة.
- الأزدي، أبو علي الحسن بن رشيق القيرواني. (١٩٨١)، **العمدة في محاسن الشعر وآدابه**، ج ٢. بيروت، دار الجيل، ط ٢. تحقيق: مُجّد محي الدين عبد الحميد.
- الأصبهاني، أبو الفرج. (١٩١٦)، **كتاب الأغاني**. مصر، مطبعة التقدم بشارع مُجّد علي بمصر. تصحيح الاستاذ الشيخ أحمد الشنقيطي.
- الأندلسي، أحمد بن عبد ربه. (١٩٨٣)، **العقد الفريد**، ج ١، بيروت- لبنان، دار الكتب العلمية، ط ٦، تحقيق: د عبد المجيد الترحيني.
- الأوسي، فيس إسماعيل. (١٩٨٨)، **أساليب الطلب عند النحويين والبلاغيين**. بغداد، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد - بيت الحكمة.

- البار، عبدالله حسين. (٢٠٠٦)، الصورة الفنية في القصيدة الجاهلية (دالية النابغة) نموذجاً. اليمن، دار حضرموت للدراسات والنشر، ط ١.
- الجهني، سند علي صلاح. (١٤٣٠هـ). قصيدة الرثاء عند المتنبي، رسالة ماجستير. لسعودية، جامعة أم القرى.
- الجوهري، إسماعيل بن حماد. (١٩٧٩)، الصحاح- تاج اللغة وصحاح العربية، ج ٦، بيروت، دار العلم للملايين، ط ٢، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار.
- الحرابي، سعيد مصلح السريحي. (١٤٠٨هـ)، التجديد في اللغة الشعرية عند المحدثين في العصر العباسي، رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه. السعودية، جامعة أم القرى.
- الحسيني، السيد جعفر. (١٩٩٥)، تاريخ الأدب العربي، العصر الجاهلي نقد وتحليل. د. م، د. ن، ط ١.
- الحفظي، هاني بن محمد. د. ت، المنهج الوصفي التحليلي. ينبع- المملكة العربية السعودية، إدارة الخدمات التعليمية بنبع، الإشراف التربوي- شعبة الصفوف الأولية.
- الحكمي، أحمد بن حافظ. د، ت، الأخيلا والصورة الفنية في شعر جنوبي الجزيرة العربية (بين سنتي ٦٠٠-١٠٠هـ). مجلة كلية اللغة العربية، الصفحات ٣٦٣-٤٠٨.
- الرافعي، مصطفى صادق. (١٩٧٤)، تاريخ آداب العرب. بيروت، دار الكتاب العربي.
- الرباعي، عبد القادر. (١٤٠٥هـ)، الصورة الفنية في النقد الشعري. الرياض، دار العلوم للطباعة، ط ١.
- الربيعي، محمود. (يوليو ١٩٨١)، لغة الشعر المعاصر، نموذج تطبيقي. مجلة فصول، المجلد الأول، العدد ٤، الصفحات (٦١-٧٣).
- الزحشري، أبو القاسم جار الله محمود بن عمر بن أحمد. (١٩٩٨)، أساس البلاغة. ج ١، بيروت، منشورات محمد علي بيضون دار الكتب العلمية، تحقيق محمد باسل عيون السود.
- السريحي، صلوح بنت مصلح بن سعيد. (١٩٩٨)، الصورة في شعر الرثاء الجاهلي. جامعة جدة، رسالة دكتوراه مقدمة إلى كلية التربية للبنات بجدة.
- السكاكي، أبو يعقوب يوسف بن أبي بكر محمد بن علي. (١٩٨٧)، مفتاح العلوم. بيروت- لبنان، دار الكتب العلمية، ط ٢، ضبطه وكتبه همامه وعلق عليه نعيم زرزور.

السلمي، سليم بن ساعد. (٢٠٠٩)، الصورة الفنية في شعر الخنساء. رسالة ماجستير. الأردن، جامعة مؤتة.

السمرائي، إبراهيم. (١٩٩٣)، العربية تاريخ وتطور. بيروت، مكتبة المعارف.  
الشافعي، ضياء الدين أبي الفتح نصر الله بن محمد بن محمد بن عبد الكريم الموصلي. (١٩٣٩)، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر. د.م، مطبعة بابي الحلبي، تحقيق: محمد محي الدين عبد الحميد.

الشداددي، هاجد بن دميثان بن محمد. (١٤٢٦هـ)، الرثاء في الشعر السعودي من (١٣٥١-١٤٢٣). رسالة دكتوراه. السعودية، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.  
الشهري، محمد علي صالح. (١٤٢٤هـ)، المراثي في جمهرة اشعار العرب-دراسة تحليلية فنية موازنة. السعودية، رسالة ماجستير مقدمة إلى جامعة أم القرى.

الشيبياني، الخطيب التبريزي أبي زكريا يحيى بن علي بن محمد بن حسين بن بسطام. (٢٠٠٠)، شرح ديوان الحماسة لأبي تمام. ج ١. بيروت- لبنان، دار الكتب العلمية، كتب حواشية: غريد الشيخ، وضع الفهارس: أحمد شمس الدين.

العالمية، مناهج جامعة المدينة. د. ت، أصول البحث الأدبي ومصادره. كود المادة: GARB5423، المرحلة ماجستير، عدد الأجزاء ١. د.م، جامعة المدينة العالمية.

العزاوي، رحيم يونس كرو. (٢٠٠٨)، مقدمة في منهج البحث العلمي. عمان، دار دجلة، ط ١.  
العساف، صالح بن حمد. (٢٠٠٦)، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الرياض، مكتبة العبيكان.

العفيف، فاطمة حسين عيسى. (٢٠١٠)، لغة الشعر النسوي العربي المعاصر. رسالة ماجستير، د.م، جامعة جرش الأهلية.

العقاد، عباس محمود. (٢٠١٢)، اللغة الشاعرة. الفجالة- مصر، مكتبة غريب.

الغذامي، عبد الله. (١٩٩٤)، القصيدة والنص المضاد. بيروت، المركز الثقافي العربي.

الفاخوري، حنا. (١٩٨٦)، الجامع في تاريخ الأدب العربي الجاهلي. د.م، دار الجيل.

الفراهيدي، الخليل بن احمد. (٢٠٠٢)، كتاب العين. ج ٢، بيروت- لبنان، دار الكتب العلمية،

ترتيب وتحقيق د. عبد الحميد هندواوي.

القط، عبد القادر. (١٩٨١)، الاتجاه الوجداني في الشعر العربي المعاصر. بيروت، دار النهضة.  
القيسي، نوري حمودي. (١٩٨٦)، شعر الحرب حتى القرن الأول الهجري. بيروت، عالم الكتب،  
ط ١.

الكبيسي، عمران خضير حميد. (١٩٨٢)، لغة الشعر العراقي المعاصر. الكويت، شركة المطبوعات  
للتوزيع والنشر.

الكواز، مُجّد كريم. (١٤٢٦هـ)، علم الاسلوب مفاهيم وتطبيقات. د.م، منشورات جامعة السابع  
من أبريل، ط ١.

المجد، روضة. (١٩٨٣)، اتجاهات الرثاء في القرن الثالث الهجري، من خلال أعلامه: أبي تمام-  
ديك الجن- دعبل الخزاعي- البحتري- ابن الرومي. رسالة ماجستير. دمشق، جامعة  
دمشق.

المسعودي، أبو الحسن علي بن الحسين بن علي. (٢٠٠٥)، مروج الذهب. ج ٢، صيدا-  
بيروت، المكتبة العصرية، ط ١، مراجعة: كمال حسن مرعي.

المسلوت، حسن جاد حسن، مُجّد عبد المنعم خفاجي، عبد الحميد مُجّد. (٢٠١٢)، الأدب العربي  
بين الجاهلية والإسلام. د. م، دار العرب للدراسات والنشر، ط ١.

المشوخي، حمد سليمان. (٢٠٠٢)، تقنيات ومناهج البحث العلمي. القاهرة، دار الفكر العربي.  
المرزباني، أبو عبيد الله مُجّد بن عمران. (١٩٩٥)، أشعار النساء. د. م، عالم الكتب، ط ١، حققه  
وقدم له: د. سامي مكّي العاني- هلال ناجي

المعطاني، رنا سالم. (١٤٣٥هـ). رثاء الأولاد في الشعر العربي الحديث. رسالة ماجستير مقدمة إلى  
جامعة أم القرى. المملكة العربية السعودية، وزارة لتعليم العالي.

المعطاني، معتوقة سالم جابر. (١٤١٩ - ١٤٢٠هـ)، معايير الشعر عند ابن طباطبا. رسالة  
ماجستير. المملكة العربية السعودية، وزارة التعليم العالي.

المغربي، كامل مُجّد. (٢٠٠٢)، أساليب البحث العلمي. عمان، الدار العلمية للنشر والتوزيع، ط ١.  
الملائكة، نازك. (١٩٩٧)، ديوان نازك الملائكة. ج ١. بيروت، دار العودة.

الملائكة، نازك. (١٩٩٧)، ديوان نازك الملائكة. ج ٢. بيروت، دار العودة.  
المهنا، عبد الله أحمد. (١٩٨٥)، تجربة الأغرّاب عند نازك الملائكة (كتاب تذكاري). الكويت،  
مؤسسة الربيعان، ط ١.

المهندس، مجدي وهبة كامل. (١٩٨٤)، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب. بيروت، مكتبة لبنان.

المياحي، جبار إلهيل زغير مُجدّ الزيدي. (٢٠١١)، أسلوبيّة اللغة عند نازك. رسالة دكتوراه. بابل، جامعة بابل.

النويري، شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب. (٢٠٠٤)، نهاية الأرب في فنون الأدب. ج ٥. لبنان، دار الكتب العلمية، تحقيق: د. يحيى الشامي.

الهاشمي، السيد أحمد. (١٩٩٩)، جواهر البلاغة - في المعاني والبيان والبديع. بيروت، المكتبة العصرية، ضبط وتدقيق وتوثيق د. يوسف الصميلي.

الياني، نعيم. (١٩٨٢)، مقدمة لدراسة الصورة الفنية. دمشق، منشورات وزارة الثقافة والارشاد القومي.

اليسوعي، الأب لويس شيخو. (١٨٩٧)، رياض الأدب في مراثي شواعر العرب. بيروت، المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين.

بشير، مقبول علي. (١٩٩٧)، المراثي الشعرية في عصر صدر الإسلام. بيروت. دار صادر.

بلغيث، عبد الرزاق. (٢٠١٠)، الصورة الشعرية عند الشاعر عز الدين مهبوبي. جامعة بوزريعة، رسالة ماجستير، كلية الآداب واللغات.

بنون، نعيمة مُجدّ عبد اللطيف. (١٩٨٩)، فن الرثاء عند المرأة في الشعر الأموي. رسالة ماجستير. المملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى.

بوترعة، سميحة بن محفوظ، هالة. (٢٠١١)، الشعر الحر وبناء القصيدة عند: نازك الملائكة وبدر شاكر السياب. رسالة ماجستير، الجزائر، جامعة منتوري-قسنطينة-.

بوهورور، حبيب. (٢٠٠٧). استبطان النص الشعري. مجلة "نقد" العدد ٤.

جرادات، رائد وليد. (٢٠١٣)، بنية الصورة الفنية في النص الشعري الحديث (الحر): نازك الملائكة أمودجا. مجلة جامعة دمشق، المجلد ٢٩، العدد (٢٠١٣)، الصفحات ٥٥١-

٥٨٣ .

جعفر، أبو الفرج قدامة بن. (١٣٠٢)، نقد الشعر. قسطنطينية، طبع في مطبعة الجوائب، ط ١. جمعة، حسين. (١٩٨٢)، الرثاء في الشعر الجاهل وصدر الإسلام. رسالة ماجستير. دمشق، جامعة دمشق.

- حسين، طه. (١٩٥٨) ألوان. القاهرة، دار المعارف.
- حمادي، إسماعيل خلباص. (١٩٨٩)، الموازنة منهجا نقديا قديما وحديثا. رسالة ماجستير. بغداد، كلية التربية - جامعة بغداد.
- حمدان، سهام راضي. (٢٠١١)، الصورة الشعرية في شعر ابن الساعاتي. رسالة ماجستير، جامعة الخليل.
- خالويه، أبو عبد الله الحسين بن احمد بن. (١٩٨٥)، إعراب ثلاثين سورة من القرآن الكريم. بيروت - حارة حريك - شارع المقداد، دار ومكتبة الهلال.
- خليف، د. يوسف. (١٩٩٧)، مناهج البحث الأدب. القاهرة، دار الثقافة للنشر والتوزيع.
- خواسك، أميرة. (١٩٩٩)، رائدات الأدب النسائي في مصر. مكتبة الأسرة، تقديم: د. عبد الرحمن عبد العظيم،
- درويش، عيسى سلمان. (٢٠٠٣)، الموت في شعر السياب ونازك الملائكة. رسالة ماجستير. بابل، كلية التربية - جامعة بابل.
- دياب، سهيل رزق. (٢٠٠٣)، مناهج البحث العلمي. غزة - فلسطين، د. ن.
- ربابعة، موسى. (١٩٩٧)، جماليات اللون في شعر زهير بن أبي سلمى، مجلة جرش للبحوث والدراسات، العدد ٢، الصفحات ٩ - ٤٩.
- رفقة، فؤاد. (١٩٧٣)، الشعر والموت. بيروت، دار النهار للنشر.
- ريتشاردز، أ.أ. (٢٠٠٥)، مبادئ النقد الأدبي والعلم والشعر. القاهرة، المجلس الأعلى للثقافة، ط ١، تقديم وتعليق: محمد مصطفى بدوى، مراجعة: لويس عوض وسهير القلماوي.
- زكريا، أبو الحسن أحمد بن فارس بن. (١٩٧٢)، معجم مقاييس اللغة. ج ٦، القاهرة، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، تحقيق: عبد السلام محمد هارون.
- زكريا، أبو الحسن أحمد بن فارس بن. (١٩٧٩)، معجم مقاييس اللغة. ج ٢، القاهرة، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، تحقيق عبد السلام محمد هارون.
- زيادة، مي. (٢٠١١)، عائشة تيمور شاعرة الطليعة. مصر، كلمات عربية للترجمة والنشر.
- سمرين، رجا. (١٩٩٠)، شعر المرأة العربية المعاصر (١٩٤٥ - ١٩٧٠). لبنان، دار الحدائث للطباعة والنشر.



شادو، مُجَّد. (٢٠١٣)، دلالة الموت في الشعر العربي المعاصر - دراسة نصية في جدارية محمود درويش - رسالة ماجستير. الجزائر، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، جامعة الحاج لخضر - باتنة -.

شلوأي، عمار. (٢٠٠٢)، نظرية الحقول الدلالية. مجلة العلوم الإنسانية. جامعة مُجَّد خيضر بسكرة. العدد الثاني، الصفحات ٣٩ - ٥٠.

شوشة، فاروق. (٢ فبراير ٢٠٠٣)، نازك الملائكة وأعمالها الكاملة. جريدة الأهرام، صفحة ١٢٦، العدد ٤٢٤٢٦.

صالح، بشرى موسى. (١٩٩٤)، الصورة الشعرية في النقد الأدبي الحديث. بيروت / الحمراء - شارع حان دارك، المركز الثقافي العربي.

ضيف، شوقي. (١٩٥٥)، فنون الأدب العربي. الفن الغنائي. الرثاء. القاهرة، دار المعارف. طارم، ميثم. (١٣٨٨هـ)، النقد الأدبي بين المفاضلة والموازنة والمقارنة. مجلة التراث الأدبي - السنة الأولى - العدد الثاني، الصفحات ٧٥ - ٨٥.

طباطبا، مُجَّد أحمد بن. (٢٠٠٥)، عيار الشعر. بيروت - لبنان، دار الكتب العلمية، شرح وتحقيق: عباس عبد الستار، مراجعة: نعيم زرزور.

طراد، جورج. (تشرين الأول ٢٠٠٧)، التوازن الدقيق بين الجديد والثابت. مجلة "نقد"، العدد ٤.

طماس، حمدو. (٢٠٠٤)، ديوان الخنساء. بيروت، دار المعرفة، ط ٢. عاذرة، آمال عودة سليمان أبو. د. ت، رثاء الزوجة في الشعر العربي الحديث، ديوان حصاد الدمع لمحمد البيومي نموذجاً. رسالة ماجستير. الأردن، جامعة الشرق الأوسط للدراسات العليا.

عبيدات، عدنان محمود عبيدات، د. زهير محمود. (٢٠١٢/٤)، سعاد الصباح البدوية العاشقة؛ قراءة في ديوانها "والورود تعرف الغضب". مجلة جامعة دمشق، المجلد ٢٨، العدد ٣، الصفحات ١٨٥ - ٢١٧.

عبد البديع، لطفي. (١٩٧٦)، العبقرية العربية في رؤيا الانسان والحيوان والسماء والكواكب. القاهرة، مكتبة النهضة المصرية، ط ١.

عفيفي، مُجَّد الصادق. (١٩٧٢)، النقد التطبيقي والموازنات. القاهرة، مكتبة الخانجي.

علاق، فاتح. (٢٠٠١)، مفهوم الشعر الحر عند رواد الشعر العربي الحر. دمشق، منشورات اتحاد الكتاب العرب.

علوان، عدوية فياض. (٢٠٠٥)، نضرات تحليلية في كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحري للآمدي ٣٧٠هـ. مجلة الفتح، الكلية التربوية المفتوحة، العدد الثالث والعشرون، الصفحات ٢٧٣-٢٨٩.

علي، خالد نبيل أبو. (٢٠١٢)، فن الرثاء في العصر المملوكي الثاني (الدولة البرجية ٧٨٤-٩٢٣هـ) دراسة تحليلية. رسالة ماجستير. غزة. الجامعة الإسلامية.

عمر، أحمد مختار. (١٩٩٨)، علم الدلالة. القاهرة، عالم الكتب، ط ٥.  
عموري، نعيم. (١٤٣٤هـ)، النقد الأدبي عند زكي مبارك، موازنة بين البوصري وأحمد شوقي نموذجاً. مجلة اللغة والأدب العربي، جامعة شهيد جبران اهواز، الصفحات ١٥-٤٤.

عوض، ريتا. (١٩٧٤)، أسطورة الموت والإنبعاث في الشعر العربي الحديث. رسالة ماجستير. بيروت، الجامعة الأمريكية.

فتحي، إبراهيم. (١٩٨٦)، معجم المصطلحات الأدبية. تونس، التعااضدية العمالية للطباعة والنشر. فضل، صلاح. (١٩٩٨)، نظرية البنائية في النقد الأدبي. القاهرة، دار الشروق.

فضل، صلاح. (١٩٩٨)، علم الأسلوب مبادئه وإجراءاته. القاهرة، دار الشروق.  
قاسم، عدنان حسين. (١٩٨٠)، التجربة الشعرية وأدوات رسم الصورة الشعرية. ليبيا، المنشأة الشعبية للنشر والتوزيع.

قدام، سعيدة. (٢٠٠٠)، الصورة الشعرية عند الرابطة القلمية في أمريكا الشمالية، رسالة دكتوراه. الجزائر، جامعة الجزائر.

كثير، ابن. (٢٠١٠)، البداية والنهاية، ج ٣، دمشق- بيروت، دار ابن كثير، ط ٢، تحقيق: مأمون محمد سعيد الصاغري، مراجعة: عبد القادر الأرنؤوط- بشار عواد معروف.

كوين، جون. (٢٠٠٠)، النظرية الشعرية-بناء لغة الشعر-اللغة العليا-. القاهرة، دار غريب، ترجمة د. أحمد درويش.

كيلاني، الأستاذ محمد سيد. (١٢ مايو ٢٠١٥)، عائشة التيمورية. مجلة الرسالة، العدد ٩٥٠.

- لوتمان، يوري. (١٩٩٥)، تحليل النص الشعري- بنية القصيدة. القاهرة ، دار المعارف، ترجمة وتقديم وتعليق د. مُجّد فتوح أحمد .
- مُجّد، شيماء عثمان. (٢٠١١)، الصورة الحسية في شعر فهد العسكر. مجلة أبحاث البصرة (العلوم الإنسانية)، العدد ٣٦، الصفحات ٦٢- ٨٨ .
- مصطفى، نعي فرحان بنت. (٢٠١١)، استراتيجيات القراءة لدى طلبة اللغة العربية في جامعة فترا الماليزية ومدى تأثيرها على مستوى استيعابهم القرائي. رسالة دكتوراه. ماليزيا، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.
- مفتاح، مُجّد. (١٩٩٢)، تحليل الخطاب الشعري (استراتيجية التناص). بيروت، المركز الثقافي العربي، ط٣.
- مكي، الطاهر. (١٩٨٣)، الشعر العربي المعاصر روائعه ومدخل لقرائته. القاهرة، دار المعارف، ط٢.
- منظور، أبو الفضل جمال الدين مُجّد بن مكرم بن. (د. ت)، لسان العرب، مجلد ١٤، بيروت، دار بيروت صادر.
- نور الدين، حميدي. (٢٠٠٧)، سلطة اللغة وسلطة الشعر عند النقاد والشعراء النقاد الرواد في العصر الحديث، رسالة ماجستير. الجزائر، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، جامعة منتوري.
- هارون، عبد السلام مُجّد. (٢٠٠١)، الأساليب الأنشائية في النحو العربي. القاهرة، مكتبة الخانجي، ط٥.
- هلال، مُجّد غنيمي. (٢٠٠٥)، النقد الأدبي الحديث. القاهرة ، نهضة مصر.
- هندي، إحسان. (٢٠١٢)، أشهر شاعرات الحب في بلاد الشرق والغرب (تراجم ومختارات شعرية) القسم الثاني. دمشق ، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب- وزارة الثقافة.
- يعيش، موفق الدين بن. (د. ت)، شرح المفصل، ج٨، مصر، الطباعة المنيرية.

ثانياً: قائمة المصادر والمراجع الأجنبية

- Lebar, O., 2006. *penyelidikan kualitatif pengenalan kepada teori dan metod..*  
Tanjong Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris..
- Patton, M., 1990. *Qualitative evaluation and research methods (2nd ed.)*. Newbury  
Park, CA: Sage, 532 pp..
- Creswell. j., 2005. *Educational research planning, conducting, and  
evaluating quantitative and qualitative research. (2nd edn.)*. Newjersey:  
Pearson Educational International.

## ثالثاً: شبكة المعلومات الدولية "الانترنت"

الجميل، سيار. (٦ / ٢٠٠٧)، فصلة من كتاب الكاتب سيار الجميل، نسوة ورجال: ذكريات شاهد الرؤية، الحوار المتمدن، العدد: ١٩٥٦.

[www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=25121](http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=25121).

الخياري، إيمان. (١٧ يناير ٢٠١٦)، تعريف الرثاء . موضوع .  
[/http://mawdoo3.com](http://mawdoo3.com).

السويقان، صباح. (٢٨ سبتمبر ٢٠١٤)، جدلية الذات والموضوع في شعر سعاد الصباح. جريدة الرأي الكويتية.

<http://www.alraimedia.com/ar/article/culture/2014/09/28/531903/nr/kuwait>

الشناوي، د. إبراهيم. (٢٠١٢)، شرح قصيدة الجليلة. ملتقى أهل اللغة

<http://www.ahlalloghah.com/showthread.php?t=7651>

الضامن، روان. (٨ / ٢ / ٢٠٠٨)، رائدات-الحلقة العاشرة- الشاعرة سعاد الصباح.

[https://www.youtube.com/watch?v=gICo\\_DADb2U](https://www.youtube.com/watch?v=gICo_DADb2U)

العربية، قناة. (٢٠٠٧)، رحيل نازك الملائكة.. "عاشقة الليل" ومبدعة الشعر الحر. قناة العربية  
<https://www.alarabiya.net/articles/2007/06/21/35708.html>

تركيا بوست. (٣٠ يوليو ٢٠١٥)، عائشة التيمورية.

[/http://www.turkey-post.net/p-63314](http://www.turkey-post.net/p-63314)

بيرقدار، قحطان. (٢٠٠٩) الشعر الرومانسي. الألوكة

[http://www.alukah.net/literature\\_language/0/7996](http://www.alukah.net/literature_language/0/7996)

تمام، أحمد. (١٨ / ٦ / ٢٠٠٩)، عائشة التيمورية.. للقرطاس والقلم. ارشيف اسلام اونلاين  
<http://archive.islamonline.net/?p=94>

حسين، أ. د. السيد عبد الحلیم محمد. (٢ / ٧ / ٢٠١٢)، الرثاء في الشعر العربي.

[http://www.alukah.net/literature\\_language/0/38202](http://www.alukah.net/literature_language/0/38202).

شوندي، حسن. (٧ حزيران ٢٠١٠)، الرثاء في العصر الجاهلي . ديوان العرب.

[id\\_article=23735&http://www.diwanalarab.com/spip.php?page=article](http://www.diwanalarab.com/spip.php?page=article_id_article=23735)

طاهري، علي. (٧ / ٧ / ٢٠١٠)، الرثاء في الأدب العربي. مجلة أفق الحضارة الاسلامية، حوزة،

العدد ١١١

<http://www.hawzah.net/ar/Article/View/90722>

فيلم قصير يحكي سيرة د. سعاد الصباح (٢٠١٠)

<https://www.youtube.com/watch?v=031UBZM6czI>

## الملحق (١): قصائد الشعراء

قصيدة جليلة بنت مرة

تعجلي باللوم حتى تسألي  
يوجب اللوم فلومي واعذلي  
شفق منها عليه فافعلي  
كنت عزي وردائي المسبل  
فارس الحرب ومردى البطل  
حسرتي عما انجلت أو تنجلي  
قاطع ظهري ومدنٍ أجلي  
أختها فانفقأت لم أحفل  
تحمل الأم أذى ما تفتلي  
سقف بيتي جميعاً من عل  
استحدثته واثنى في هدم بيتي الأول  
رمية المصمى به المستأصل  
خصني الدهر برزء معضل  
من ورائي ولظى مستقبل  
إنما ييكي ليوم ينجل  
دركي ثأري ثكل المثكل  
درراً منه دمي من أكحل  
ولعل الله أن يترتاح لي

يا ابنة الأقوام إن لمت فلا  
فإذا أنت تبينت الذي  
إن تكن أخت امرئ ليمت على  
يا كليب أنت لي ذخـر المني  
ما أظن الدهر يأني مثله  
جل عندي فعل جساس فيا  
فعل جساس على وجدي به  
لو بعين فقئت عيني سوى  
تحمل العين قذى العين كما  
يا قتيلاً قوض الدهر به  
هدم البيت الذي  
ورماني قتله من كئيب  
يا نسائي دونكن اليوم قد  
خصني قتل كليب بلظى  
ليس من ييكي ليوميه كمن  
يشتفي المدرك بالثأر وفي  
ليتـه كان دمي فاحتلبوا  
إنني فاتلة مقـتولة

ونسيط الطرف بالكوكب  
 بين السدلو والعقرب  
 ولا يبدنوا ولا يقرب  
 كرام الخسيم والمنصب  
 حديد النباب والمخضب  
 ولم يقصر إذا يشطب  
 منجني ولا مهرب  
 بدمع منك مستغرب  
 وهم ركني وهم منكب  
 وهم نسبي إذا أنسب  
 وهم حصني إذا أرهب  
 وهم سيفي إذا أغضب  
 إذا ما قال لم يكذب  
 خطيب مصقع معرب  
 كمي معلوم محرب  
 أريب حوّل مغلب  
 عظيم النار والموكب  
 نجيب ماجد منجب

أبي ليلي أن يذهب  
 ونجم دونه النسران  
 وهذا الصبح لا يأتي  
 بعقرب عشيرة منا  
 أحال عليهم دهر  
 فحل بهم وقد امنوا  
 وما عنه إذا ما حل من  
 ألا يا عيين فأبكيهم  
 فإن أبك فهم عزي  
 وهم أصلي وهم فرعي  
 وهم مجدي وهم شرفي  
 وهم رحمي وهم ترسي  
 فكم من قائل منهم  
 وكم من ناطق فيهم  
 وكم من فارس فيهم  
 وكم من مدرة فيهم  
 وكم من جحفل فيهم  
 وكم من خضرم فيهم

ولو أننا اسطعنا لكان سواهما  
فليس لها إلا الإله سواهما  
وهل جزع أن قلت: وا بأبأهما  
إذا خاف يوما نبوة فدعاهما  
شحيحان ما اسطاعا عليه كلاهما  
وكان سنا للمدلين سناهما  
يخفض من جأشيها منضأهما  
ومن ينا من نفع الصديق غناهما  
ولم يخش رزا منهما موليأهما  
وأن عريست بعد الوجي فرساها  
خيار الأواسي أن يميل غماهما

أبي الناس إلا أن يقولوا هما هما  
بنيا عجوز حرّم الدهر أهلها  
لقد زعموا أبي جزعت عليها  
هما أخوا في الحرب من لا أخاله  
هما يلبسان المجد أحسن لبسة  
شهابان منّا أوقدا ثم أحمدا  
إذا نزلا الأرض المخوف بها الردى  
إذا استغنيا حُب الجميع إليهما  
إذا افتقرا لم يثما خشية الردى  
لقد ساءني أن عنست زوجاتهما  
ولن يلبث العرشان يستل منهما



عائشة التيمورية "بتاه يا كبدي ولوعة مهجتي"

إن سال من غرب العيون بحور  
فالدهر باغ والزمان غـدور  
فلكل عين حق مدارر الدما  
ولكل قلب لوعة وثبور  
ستر السننا وتحجبت شمس الضحى  
وتغيبت بعد الشروق بدور  
ومضى الذي أهوى وجرعني الأسى  
وغدت بقلبي جذوة وسعير  
ناهيك ما فعلت بماء حشاشتي  
نار لها بين الضلوع زفير  
لو بث حزني في الورى لم يلتفت  
لمصاب قيس والمصاب كثير  
طافت بشهر الصوم كاسات الردى  
سحرا وأكواب الدموع تدور  
فتناولت منها ابنتي فتغيرت  
وجنات خد شأها التغيير  
فذوت أزاهير الحياة بروضاها  
وانقصد منها مائس ونضير  
لبست ثياب السقم في صغر وقد  
ذاقت شراب الموت وهو مريـر  
جاء الطبيب ضحى وبشر بالشفاء  
عن الطبيب بطبه مغرور  
وصف التجرع وهو يزعم إنه  
بالبرء من كل السقام بشير

فتنفست للحزن قائلة له  
عجل برئي حيث أنت خير  
وارحم شبابي إن والدي غدت  
تكلني يشير لها الجوى وتشير  
وأرف بعين حرمت طيب الكرى  
تشكو السهاد وفي الجفون فتور  
لما رأت بأس الطبيب وعجزه  
قالت ودمع المقلتين غرير  
أماه قد كل الطبيب وفاتي  
مما أومل في الحياة نصير  
لو جاء عرف اليمامة يتغي  
برئي لرد الطرف وهو حسير  
يا روع روحي حلها نزع الضنا  
عما قليل ورقها ستطير  
أماه قد عز اللقاء وفي غد  
ستزين نعشي كالعروس يسير  
وسينتهي المسعى إلى اللحد الذي  
هو منزلي وله الجموع تصير  
قولي لرب اللحد رفقا بابنتي  
جاءت عروسا ساقها التقدير  
وتجلدي بإزاء لحدي برهة  
فترك روح راعها المقدر  
أماه قد سلفت لنا أمنيّة  
يا حسننها لو ساقها التقدير  
كانت كأحلام مضت وتخلفت  
مذ بان يوم البين وهو عسير  
عودي إلى ربع خلا ومآثر

قد خلفت عني لها تأثير  
صوني جهاز العرس تذكرنا فلي  
قد كان منه إلى الزفاف سرور  
جرت مصائب فرقتي لك بعد ذا  
لبس السواد ونفذ المسطور  
والقبر صار لغصن قدي روضة  
ريحتها عند المزار زهور  
أمهات لا تنسي بحق بنوتي  
قبري لئلا يحزن المقبور  
ورجاء عفو أو تلاوة منزل  
فسواك من لي بالحنان يزور  
فلعلنا أحظى برحمة خالق  
هو راحم ربنا وغفور  
فأجبتها والدمع يحبس منطقي  
والدهر من بعد الجوار يزور  
بنتاه يا كبدي ولوعة مهجتي  
قد زال صفو شأنه التكاثر  
لا توصي ثكلى قد أذاب وتينها  
حزن عليك وحسرة وزفير  
قسما بغض نواظر وتلهفي  
مذ غاب إنسان وفارق نور  
وبقلبي ثغرا تقضى نجيته  
فحرمت طيب شذاه وهو عطير  
والله لا أسلو التلاوة والودعا  
ما غردت فوق الغصون طيور  
كلا ولا أنسى زفير توجعي  
والقد منك لدى الثرى مدثور

إني ألفت الحزن حتى إنني  
لو غاب عني ساءني التأخير  
قد كنت لا أرضى التباعد برهة  
كيف التصبر والبعد دهور  
أبكيتك حتى نلتقي في جنّة  
برياض خلد زينتها الحور  
إن قيل عائشة أقول لقد فني  
عيشي وصبري والإله خبير  
ولهي على توحيد الحسن التي  
قد غاب بدر جمالها المستور  
قلبي وجفني واللسان وخالقي  
راض وباك شاكراً وغفور  
تمت بالرضوان في خلد الرضا  
ما ازينت لك غرفة وقصور  
وسمعت قول الحق للقوم ادخلوا  
دار السلام فسعيكم مشكور  
هذا النعيم به الأجابة تلتقي  
لا عيش إلا عيشة المبرور  
ولك الهناء فصدق تاريخي بدا  
توحيد زفت ومعها الحور

أفسحوا الدرب له، للقادم الصافي الشعور،  
 للغلام المرهف السابح في بحر أريج،  
 ذي الجبين الأبيض السارق أسرار الثلوج  
 إنه جاء إلينا عابرا خصب المرور  
 إنه أهـداً من ماء الغدير  
 فاحذروا أن تجرحوه بالضجيج  
 إنه ذاك الغلام الدائم الحزن الخجول  
 ساكن الأمسية العرقى بأحزان خفيه  
 والزوايا الغيبية السكون الشفقية  
 أبدا يجرحه النوح ويضنيه العويل  
 فليكن من صامتنا ظل ظليل  
 يتلقاه وأحضان خفيه  
 وهو يحيا في الدموع الخرس في بعض العيون  
 وله كوخ خفي شيد في عمق سحيق  
 وسدى يبحث عنه الألم الحشون الرنين  
 إنه يقتات أسرار السكون  
 وأسرى محتبئها خلف العروق  
 نحن هيأنا له حبا وتقديسا ونجوى  
 وتهيأنا للقياه عيوننا وشفاها  
 وسنلقاه مصلين كما نلقى إلهنا  
 وسنهديه انفجار الأدمع العذبة سلوى  
 وسنحبوه أسرى أقبوى وأقبوى  
 وسنعطيه عيوننا وجباهنا  
 أنه أجمل من أفراحنا، من كل حب

أنه زنبقة ألقى بها الموت علينا  
لم تنزل دافئة ترعرش في شقوق يدينا  
وسنعطيها مكانا عطرا في كل قلب  
وشذى حزن عميق القعر خصب  
إنه منا ... وقد عاد إلينا ..

### مقدم الحزن

ن رقيق الخطى كئيب الجبين  
قى بتاريخ ألف سر حزين  
ت وينبوع كل دمع سخين  
ه الدموع الخرساء عبر السنين  
ه على غير موعد وانتظار  
ولا زال غمامق الأسرار  
ع وأحلى من رعشة الأوتار  
فة والحب والدموع الغزار  
مباق أفرحنا وقعر رؤنا  
من اللون والشذى لصبانا  
قى لنا الموت والأسى من منانا  
صامتات عطشى تذوب حنانا  
وة فيه من أمسنا ألف شيء  
تت " على مسمع الشذى والضوء  
ها وأشواقها بقية دفاء  
مرعشا من كياننا كل جزء  
وجه ضحكاتنا ورجع الأغاني  
ني لما هدم الردى من أمان  
مع خجلي مهموسة الألمان

أفسحوا الدرب، إنه جاء خجلا  
ألغلام الحساس ذو الأعين الغر  
أنه مُطعم العيون العميقا  
ولقد جاءنا تبلل عيني  
إنه حزننا الصبي لقينا  
لم يزل هادئا خجولا كما كان  
جاءنا دافئا أرق من الدم  
ففرشنا له طريقا من اللهم  
وأخذناه في خشوع إلى أع  
ومنحناه كل ما جمع الحب  
ورصفنا له هوانا وما أبق  
وغسلنا جبينه بدموع  
إنه خيطنا الأخير إلى السر  
لم يزل هامسا لنا: "إنها ما  
إن فيه من وجهها وأمانيا  
وهو إحساسها يعود إلينا  
إنه كل ما تبقى لنا من  
إن فيه نهاية الطرف الثا  
فوهبنا له صلاة من الأد

ومنحناه مسكننا في ماقية

نا وحبنا أقوى من النسيان

## الزهرة السوداء

كننا زنا الغمالي تركنا هناه هنا  
لحظنا ثم أسسنا رعبنا إليه  
والتمسنا وراء المنحنى  
وعلى التل فلم نعثر عليه  
وسألنا عنه في الغابة ربوه  
فأجابنا أنهم قد نسيت  
وهمسنا باسمه في سمع سروره  
فتناسنا في الكدجى منا سمعته  
يبر أن الفجر حبي في ابتسام  
وأرانا في مكان الكنوز زهرة  
نبتت سوادا في ليل الظلام  
وسقاها دمعنا ليننا ونضوره  
كلما مرت بهما ريح الصباح  
بعثت في الجو وموسيقى خفية  
وأيننا خافتنا ملء الرياح  
كمننت فيه دموع البشريه  
إنها زهرتنا الوسنى الحزينه  
أمسنا في لونها ما زال لنا  
فمنحناه ما أقيننا السخينة  
وحملناها مع الذكرى وعدنا

## سعاد الصباح (آخر السيوف)

ها أنتَ ترجعُ مثل سيفٍ متعبٍ  
يا أيُّها النسر المضرج بالأسى  
كسرتك أنباء الكويت، ومن رأى  
ما كان يمكن أن تعيش لكي ترى  
صعبٌ على الأحرار أن يستسلموا  
يا فارس الفرسان يا ابن مبارك  
شريت خيولك دمعها وصهيلها  
ما عاد بحرك أزرقا، يا سيدي  
الإخوة الأعداء مروا من هنا  
شنقوا الغني على مشانق حقدهم  
غدروا بهارون الرشيد .. وأحرقوا  
عبثوا بأجساد النساء .. ودنسوا  
لم يتركوا في الحقل غصنا أخضرا  
قضمو الكويت .. كأنها تفاحة  
من ذا يحاسب حاكما متسلطا  
يا سيدي إن الشجون كثيرة  
يتفتت التاريخ بين أصابعي  
خذلوك يا شيخ العروبة عندما  
ذبحوا الطموح الوحدوي من الذي  
جاؤوا إليك .. لكي تبارك فعلهم  
أبا مبارك كنت أنت قبيلتي  
يا خيمتي وسط الرياح، من الذي  
يامن ذهبَت وما ذهبَت، كأنني  
أنت الربيع فلو ذكرتكَ مرة

لتنام في قلب الكويت أخيرا  
كم كنت في الزمن الرديء صبورا  
جبلا، بكل شموخه، مقهورا  
باب العرين، مخلعا .. مكسورا  
قدر الكبير بأن يظل كبيرا  
يا من حميت مداخلا وثغورا  
كيف الخيول تموت؟ لا تفسيرا  
فكأتما صار النهار ضريرا  
كي يملأوا تاريخنا تزويرا  
أما الفقير فلا يزال فقيرا  
كتب التراث .. وأعدموا المنصورا  
قبر الحسين، ودمروا تدميرا  
أو نخلتة ميساء أو عصفورا  
ورموا ثياب القاصرات قشورا  
ذبح الشعوب حماقة وغرورا  
فاذهب لربك راضيا مبرورا  
وأشاهد الوطن الجميل كسيرا  
جعلوا العروبة مسلخا وقبورا  
يرضى بأن يتزوج الساطورا  
يأبي الإباء بأن يكون أجيرا  
وجزيرتي والشاطي المسحورا  
سيلمم بعمدك دمعني المنشورا  
في الليل أسمع صوتك البلورا  
صار الزمان حدائقا وعبيرا



أأبا مبارك لو هناك مدامع  
من ذا يطينا بريش حنانه  
أنت السفينة والمظلة والهوى  
غطيتني بالدفء منذ طفولتي  
وحميت أحلامي بنخوة فارس  
الله يعلم يا أبي ومعلمي  
أأبا مبارك يا منارة عمرنا  
كنت الكويت أصالة وحضارة  
البحر أنت .. يفيض عن شطآنه  
أأبا مبارك سوف تبقى دائما  
يا آخذ الكلمات تحت رداءه

تكفي .. لفجرت الدموع نهورا  
من يملأ البيت الكبير حضورا  
يامن غزلت لي الخنان جسورا  
وفرشيت دربي أنجما وحريرا  
لم تلغ رأيا أو قمعت شعورا  
كم كنت إنسانا وكنت أميرا  
يا درعنا وكتابتنا المأثورا  
ومناقبا عريضة .. وجذورنا  
قدر الكبير بأن يظل كبيرا  
في العين كحلا والشفاه بخورا  
ما عدت بعدك أحسن التعبيرنا

- <sup>١</sup> رواد مدرسة الإحياء (محمود سامي البارودي، احمد شوقي، حافظ إبراهيم)
- <sup>٢</sup> وهناك خلاف تاريخي حول هذه الناقة هل هي للبسوس أم لجارها الجرمي.
- <sup>٣</sup> تسمي العرب هذه الأبيات الموثبات، لأن البسوس لما أنشدتها أوغرت الصدور
- <sup>٤</sup> غلال: فحل إبل كليب لم ير في زمانه مثله، وإنما أراد جساس بمقالته كلييا.
- <sup>٥</sup> شمطة والعبلاء: هذان اليومان وقعا في موضع قرب عكاظ
- <sup>٦</sup> الشرب: موضع قرب مكة، وبه كانت وقعة الفجار العظمى.
- <sup>٧</sup> الحريرة: تصغير حرة، موضع بين الأبواء ومكة، قرب نخلة.
- <sup>٨</sup> وفيه قيد أبناء حرب بن أمية وسفيان وأبو سفيان أبناء أمية أنفسهم كي لا يفروا، فسموا العنابس لذلك.
- <sup>٩</sup> تيمن ذي طلال: واد في عالية نجد. وفيه: تيمن: بكسر الميم وفتحها، وطلال يروى بالطاء المهملة، أو بتشديد اللام والطاء المعجمة
- <sup>١٠</sup> لفظة وا تألم وتشك وهي حرف الندبة وا بأباهما: أرادت بابيهما. وروي "بأنا هما" أي: أفديهما بنفسي.
- <sup>١١</sup> باحثة البادية: أسم مستعار لملك حفني ناصيف (١٩١٨-١٨٨٦) أديبة ومثقفة مصرية وداعية للإصلاح الاجتماعي وتحرير المرأة المصرية في أوائل القرن العشرين، وهي أول امرأة مصرية جاهرت بدعوة عامة لتحرير المرأة، والمساواة بينها وبين الرجل.
- <sup>١٢</sup> القذى: ما يصيب العين من آلام.
- <sup>١٣</sup> الدرر: يقال در اللبن والدمع، ويعني السيلان الغزير للبن أو الدمع.
- <sup>١٤</sup> المصمى: الصيد المرمي المقتول.
- <sup>١٥</sup> اللظى: لهب النار الخالص.
- <sup>١٦</sup> المستأصل: الشيء المقتلع من جذوره
- <sup>١٧</sup> الرزء المعضل: المصيبة المهلكة.
- <sup>١٨</sup> رماني عن كئيب: أي عن قرب وعلى فجأة

- ١٩ يشطب: يقطع.
- ٢٠ استغرب الدمع: سال بكثرة.
- ٢١ عقر: فقد.
- ٢٢ نيط الطرف: تعلق النظر.
- ٢٣ الذخر: ما يتخذ من الزاد وقت الحاجة.
- ٢٤ المنى أو المنية: هي البغية.
- ٢٥ المسبل: الرداء الطويل السابغ.
- ٢٦ منكب: السند، تقول ولا عجب أن أبكيهم إذ إنهم فخري وركني وعضدي.
- ٢٧ المعرب: الفصيح.
- ٢٨ المدرة: السيد الشريف المتولي أمر قومه.
- ٢٩ الكمي: الشجاع.
- ٣٠ المعلم: الذي يضع لنفسه علامة الشجعان في الحرب.
- ٣١ محرب: كثير الحروب.
- ٣٢ أريب: الماهر الخاذق.
- ٣٣ جحفل: الجيش العظيم.
- ٣٤ الخضرم: السيد الجواد.
- ٣٥ نجيب: أي ولد النجباء.
- ٣٦ حول مغلب: شديد الغلبة والأحتيال.
- ٣٧ منصلاهما: جمع للسيف.
- ٣٨ خيار الأواسي: البناء المحكم أساسه.
- ٣٩ غماهما: معناه السقف

---

## BIODATA OF STUDENT

### السيرة الذاتية للباحثة

#### شيماء عمر اسماعيل

ولدت الباحثة شيماء عمر اسماعيل في محافظة الانبار - ناحية كبيسة. درست الابتدائية في مدرسة خديجة للبنات في مدينة هيت ١٩٩٧م. تابعت بعد ذلك دراسة الثانوية في مدرسة الشيماء للبنات في المدينة ذاتها. واصلت تعليمها الجامعي وحصلت على شهادة البكالوريوس في اللغة العربية من جامعة بغداد- كلية التربية ابن رشد في ٢٠١٣م. بعدها واصلت الباحثة مسيرتها للدراسات العليا خارج العراق برفقة بحصولها على شهادة الماجستير في آداب اللغة العربية من جامعة بوترا الماليزية (UPM)- كلية اللغات الحديثة والاتصال في دولة ماليزيا.

---

## PUBLICATION

Indicative Lamentation Fields to Women Poets in The Pre-Islamic and Modern Eras.

الحقول الدلالية للثناء عند شاعرات العصر القديم والحديث.

